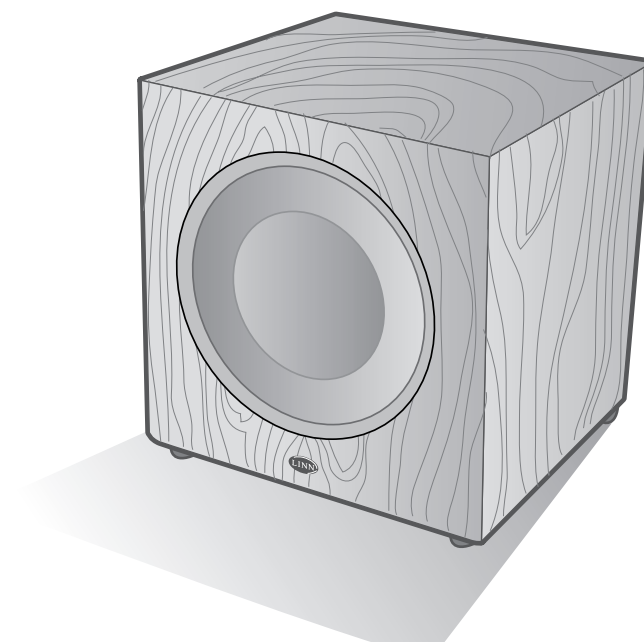


LINN

Italiano

S I Z M I K 1 0 . 2 5 & 1 2 . 4 5
B A S S R E I N F O R C E M E N T L O U D S P E A K E R
MANUALE D'ISTRUZIONI



IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Spiegazione dei simboli utilizzati nel presente manuale e sul prodotto:



Simbolo destinato a segnalare all'utente la presenza, all'interno dell'apparecchiatura, di tensioni pericolose non isolate e sufficienti a provocare scosse elettriche.



Simbolo destinato a segnalare all'utente la presenza di informazioni importanti sulla manutenzione e l'assistenza nei manuali di istruzioni e assistenza.

ATTENZIONE

PER LIMITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE NON TOGLIERE IL COPERCHIO.
L'APPARECCHIATURA NON CONTIENE PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE.
PER L'ASSISTENZA, RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.
PER MANTENERE UNA COSTANTE PROTEZIONE CONTRO IL RISCHIO D'INCENDIO,
UTILIZZARE SOLO FUSIBILI DI TIPO IDONEO.
PRIMA DI PROCEDERE ALLA SOSTITUZIONE DI FUSIBILI, SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.

AVVERTENZA

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE. NON APRIRE.
PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE
L'APPARECCHIATURA ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.
QUESTA APPARECCHIATURA DEVE ESSERE COLLEGATA A TERRA.

CONNETTORI DI ALIMENTAZIONE

Questa apparecchiatura viene fornita con connettore di alimentazione pressofuso adatto per il paese di destinazione.
I cavi di alimentazione di ricambio possono essere richiesti al rivenditore della Linn.
L'eventuale connettore sostituito deve essere smaltito a norma di legge.
È pericoloso inserire in una presa sotto tensione un connettore con conduttori scoperti.
Il filo marrone deve essere collegato al contatto di linea.
Il filo blu deve essere collegato al contatto neutro.
Il filo verde/giallo deve essere collegato al contatto di terra.
In caso di dubbio, rivolgersi al rivenditore o ad un elettricista qualificato.

Istruzioni generali sulla sicurezza

- Leggere le istruzioni.** Prima di attivare l'apparecchiatura leggere le istruzioni di sicurezza e di funzionamento.
- Conservare le istruzioni.** Conservare le istruzioni di funzionamento e di sicurezza per uso futuro.
- Avvertenze.** Osservare tutte le avvertenze sull'apparecchiatura e nelle istruzioni di funzionamento.
- Attenersi alle istruzioni.** Seguire tutte le istruzioni di funzionamento ed utilizzo.
- Umidità e acqua.** Non utilizzare l'apparecchiatura vicino all'acqua, ad esempio in prossimità di vasche da bagno, lavabo, lavelli, vaschette, su pavimenti umidi oppure vicino a piscine e zone simili.
- Carrelli e supporti.** Utilizzare solo carrelli o supporti raccomandati dal costruttore.
- 6a.** In caso di utilizzo di carrelli fare attenzione alla stabilità dell'apparecchiatura in quanto arresti improvvisi, spinte eccessive o superfici irregolari ne potrebbero provocare la caduta.
- Installazione a parete/a soffitto.** In caso di installazione a parete o a soffitto, attenersi alle raccomandazioni del costruttore.
- Ventilazione.** Installare l'apparecchiatura in modo che la posizione non ostacoli la ventilazione. Ad esempio, evitare di collocare l'apparecchiatura su letti, divani, tappeti o superfici analoghe (dove le aperture di ventilazione potrebbero risultare ostruite) e d'installarla in librerie o armadi (dove potrebbe essere impedita la circolazione d'aria).
- Calore.** Collocare l'apparecchiatura lontana da sorgenti di calore, come radiatori, stufe e dispositivi che generano calore (es. amplificatori).
- Sorgenti di alimentazione.** Collegare l'apparecchiatura solo a sorgenti di alimentazione del tipo descritto nelle istruzioni di funzionamento.
- Messa a terra o polarizzazione.** Non modificare i connettori polarizzati o dotati di contatto di terra. I connettori polarizzati sono dotati di due contatti, uno più grande dell'altro. I connettori con contatto di terra sono dotati di due contatti più un contatto di terra. Il contatto più grande o il contatto di terra servono per la sicurezza. Se il connettore in dotazione non entra nella presa, fare sostituire la presa da un elettricista.
- Protezione del cavo di alimentazione.** Disporre i cavi di alimentazione in modo da non calpestarli ed evitare che restino impigliati da oggetti sistemati sopra o contro di essi, soprattutto in corrispondenza di prese, spine e punti di uscita dall'apparecchiatura.
- Spina di rete.** Utilizzare la spina di rete per scollegare il prodotto dall'alimentazione. La spina di rete deve essere sempre accessibile. Quando il prodotto è inattivo utilizzare l'interruttore di rete (se pertinente).
- Pulizia.** Pulire l'apparecchiatura come raccomandato dal produttore.
- Sistemazione dell'antenna.** L'antenna esterna deve essere sistemata distante dalle linee elettriche.
- Messa a terra dell'antenna esterna.** Se si utilizza un'antenna esterna, verificare che la stessa sia dotata di regolare messa a terra. Negli USA vedere l'art. 810 del National Electrical Code ANSI/NFPA 70 in materia di requisiti d'installazione.
- Linea telefonica.** Non collegare il prodotto ad una linea telefonica se non è espressamente indicato.
- Scollegamento dell'apparecchiatura.** Scollegare l'apparecchiatura durante i temporali o nel caso si preveda di non utilizzarla per lunghi periodi di tempo.
- Caduta di oggetti o trafiletti di liquidi all'interno dell'apparecchiatura.** Fare attenzione a non far cadere oggetti/versare liquidi all'interno dell'apparecchiatura. Non esporre l'apparecchiatura a spruzzi d'acqua o trafiletti di liquidi. Non collocare vasi contenenti acqua sopra l'apparecchiatura.
- Riparazione.** L'apparecchiatura deve essere riparata da personale qualificato nei seguenti casi:
 - Il cavo o il connettore di alimentazione siano danneggiati.
 - Siano caduti oggetti o siano stati versati liquidi all'interno dell'apparecchiatura.
 - L'apparecchiatura sia stata esposta alla pioggia.
 - L'apparecchiatura non funzioni regolarmente oppure si notino significative anomalie di funzionamento.
 - Caduta dell'apparecchiatura o danni al mobile.
- Assistenza.** Eseguire solo le procedure di manutenzione indicate nelle istruzioni di funzionamento. Per eventuali riparazioni dell'apparecchiatura rivolgersi a personale qualificato.



LINN

Dichiarazione di conformità CE

La Linn Products Ltd dichiara che questo prodotto è conforme alla Direttiva sulla bassa tensione 73/23/EEC e sulla Compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC e successivi emendamenti 92/31/EEC e 93/68/EEC.

La conformità del prodotto designato alla Direttiva numero 73/23/EEC (LVD) è comprovata dal rispetto delle seguenti norme:

Numero norma	Data di emissione	Tipo di test
EN60065	2002	Requisiti generali Marcatura Radiazioni pericolose Riscaldamento in condizioni normali Rischi di scossa in condizioni di normale funzionamento Requisiti di isolamento Anomalie Resistenza meccanica Componenti collegati all'alimentazione elettrica Componenti Dispositivi terminali Cavi flessibili esterni Collegamenti elettrici e organi di fissaggio meccanici Protezione contro le scosse elettriche Stabilità contro i rischi meccanici Resistenza al fuoco

La conformità del prodotto designato alle disposizioni della Direttiva numero 89/336/EEC (EMC) è comprovata dal rispetto delle seguenti norme:

Numero norma	Data di emissione	Tipo di test
EN55013	2001	Emissioni condotte
EN55013	2001	Emissioni assorbite
EN55020	2002	Immunità

Avviso FCC

NOTA:

L'apparecchiatura è stata collaudata e considerata conforme ai limiti per dispositivi digitali di Classe B in conformità alla Parte 15 dei Regolamenti FCC. Tali limiti sono stati istituiti per fornire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose in impianti residenziali. L'apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia da radiofrequenza e, se non installata ed utilizzata nel rispetto delle istruzioni, può provocare interferenze dannose alle comunicazioni radio, per quanto non si possano escludere interferenze in particolari installazioni.

Nel caso in cui l'apparecchiatura provochi interferenze dannose alla ricezione radio-televisiva, determinabili disattivando e riattivando l'apparecchiatura stessa, l'utente è tenuto ad eliminarle procedendo come sottoindicato:

- Riorientare oppure riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare lo spazio tra l'apparecchiatura ed il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura ad un'uscita su un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV.

Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Direttiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo e del Consiglio d'Europa

Il simbolo (a destra) appare su questo prodotto. Esso indica che il prodotto non dev'essere smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, ma mediante raccolta separata.



Le attrezzature elettriche ed elettroniche possono contenere materiali nocivi per l'ambiente e la salute umana e, pertanto, devono essere smaltite presso apposite discariche o restituite al rivenditore per l'eventuale riciclaggio (per maggiori informazioni vedere il sito www.linn.co.uk).

Chi volesse disfarsi di questo prodotto ancora funzionante può prendere in considerazione l'idea del riciclaggio/reimpiego dello stesso tramite donazione ad associazioni, la vendita o la permuta parziale presso il rivenditore.

Copyright e riconoscimenti

Copyright © Linn Products Limited. Prima edizione: settembre 2002.

Linn Products Limited, Glasgow Road, Waterfoot, Glasgow, G76 0EQ, Scozia, Regno Unito.

Tutti i diritti riservati. La presente pubblicazione non può essere riprodotta, memorizzata su sistemi elettronici né trasmessa, neppure parzialmente, in nessuna forma e con nessun mezzo, elettronico, meccanico, fotocopiatura, registrazione ed altro senza la preventiva autorizzazione scritta della casa editrice.

Stampato nel Regno Unito.

SIZMIK, CHAKRA, Linn e il marchio Linn sono marchi depositati della Linn Products Limited.

Le informazioni contenute nel presente manuale hanno scopo esclusivamente informativo, sono soggette a variazione senza preventiva comunicazione e non possono essere considerate impegnative per la Linn Products Limited, la quale declina ogni e qualsiasi responsabilità per eventuali errori ed imprecisioni ivi contenuti.



LINN

Introduzione

SIZMIK 10.25 e 12.45 sono diffusori per le basse frequenze progettati per impianti audio ed audio/video professionali di prestazioni elevate. I diffusori SIZMIK sono realizzati in modo da riprodurre accuratamente le bassissime frequenze dei segnali audio per migliorare l'ascolto della musica e la visione dei film. I diffusori SIZMIK hanno sette parametri configurabili, grazie ai quali è possibile controllare con precisione l'uscita audio e modificare le prestazioni in modo da adattarle alle caratteristiche degli altri componenti audio dell'impianto e all'acustica del locale.

I diffusori SIZMIK utilizzano la tecnologia CHAKRA proprietaria Linn, quanto di più innovativo nel settore degli amplificatori, la quale abbina perfettamente velocità e precisione della circuiteria MOSFET integrata a robustissimi transistori bipolari discreti per una riproduzione controllata e precisa a tutti i livelli di ascolto.

Come gli altri diffusori Linn, anche i diffusori SIZMIK testimoniano il nostro impegno a migliorare la qualità dei prodotti grazie all'uso di tecnologie innovative e siamo certi che funzioneranno per anni al massimo delle prestazioni.

Imballaggio e trasporto

Il diffusore per le basse frequenze SIZMIK è molto pesante, per cui occorre prestare molta attenzione quando lo si toglie dall'imballo.

Il diffusore SIZMIK viene fornito con i seguenti accessori:

- cavo di alimentazione
- cavo di segnale
- garanzia
- questo manuale

Consigliamo di conservare l'imballaggio per un eventuale successivo trasporto dell'apparecchio.

Selezione della tensione

Il SIZMIK è dotato di uno switch interno automatico di selezione del voltaggio. Questo switch è compatibile con tutte le tensioni di rete comprese fra i 100 V e i 240 V. Non sono previste regolazioni manuali.

Posizionamento

Il diffusore SIZMIK può essere sistemato ovunque, purché vengano rispettate le seguenti condizioni:

- Il SIZMIK dovrebbe essere posizionato sul pavimento, anziché sul tavolo, su una scaffalatura o altro. Per il suo peso, deve essere scelta una posizione di sicuro sostegno.
- Per ottenere i migliori risultati, posizionarlo quanto più possibile vicino al diffusore frontale destro o sinistro.
- Le note basse vengono enfatizzate collocandolo vicino ad una parete o in un angolo.
- Per ottenere i migliori risultati può essere necessario fare diverse prove di posizionamento in funzione dell'acustica del locale.

Pulizia

Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'unità dall'alimentazione. Per eliminare polvere e impronte digitali, utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti per uso domestico.

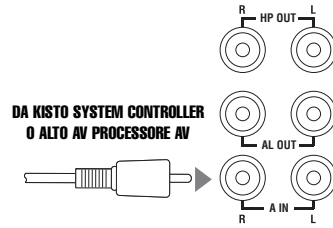
Connessione

Per collegare il diffusore SIZMIK all'impianto elettrico utilizzare il cavo d'alimentazione in dotazione.

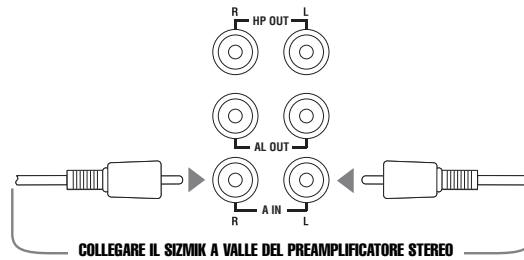
IMPORTANTE:

Non accendere l'apparecchiatura prima di aver collegato tutti gli altri componenti.

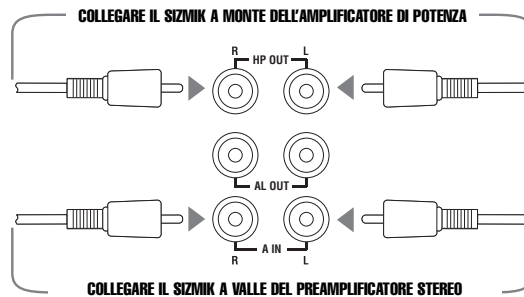
Collegamento ad un Linn KISTO System Controller o altro processore AV



Connessione ad un preamplificatore stereo in abbinamento a diffusori di grandi dimensioni (con risposta in frequenza full-range).



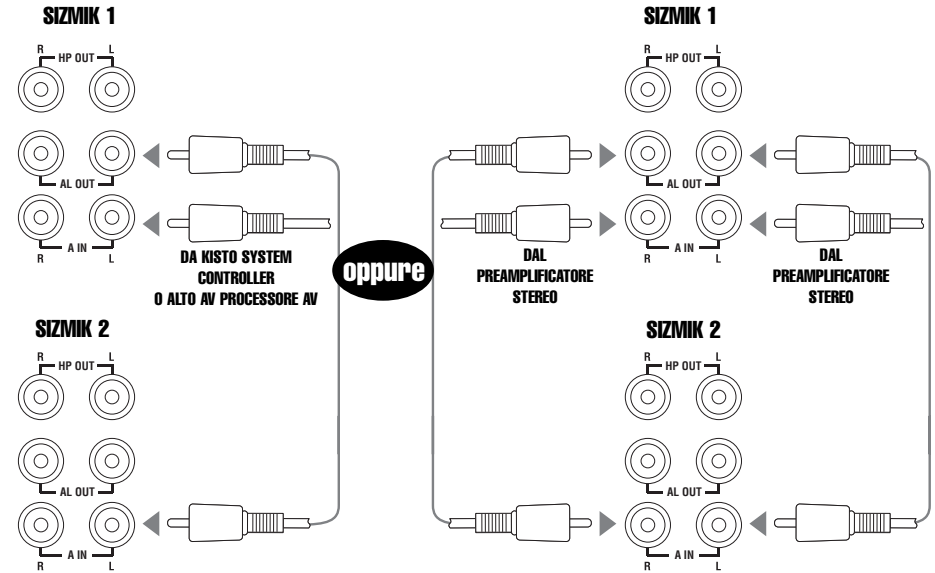
Connessione ad un preamplificatore stereo e ad un amplificatore di potenza in abbinamento a diffusori di piccole dimensioni (con risposta dei bassi limitata)



NOTA:

In quest'ultima configurazione il diffusore SIZMIK viene utilizzato per impedire che le note basse vengano inviate ai diffusori principali.

Connessione ad un altro diffusore SIZMIK



Modalità di funzionamento

Spiegazione dei simboli

SIMBOLO	MODALITÀ	SIGNIFICATO
◆	Standby	L'unità è in attesa di un segnale audio In questa modalità il consumo è minimo.
—	On (Acceso)	L'unità è accesa Il diffusore passa in questa modalità non appena riceve un segnale audio.
L.	Standby termico	L'unità è surriscaldata In condizioni d'uso prolungato ed intenso, il diffusore può passare in modalità Standby termico per potersi raffreddare, smettendo di suonare. Si riporterà poi in modalità On (Acceso) quando la temperatura raggiungerà di nuovo valori normali.

Parametri

Il diffusore SIZMIK può essere programmato sulla base di sette parametri modificabili dall'utente, per adattare il diffusore a configurazioni specifiche dell'impianto. Vedere pagina seguente.

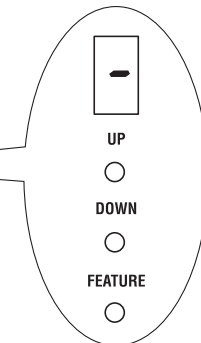
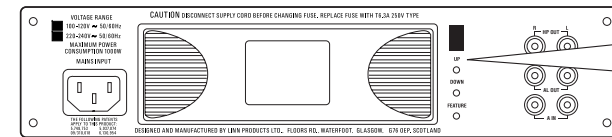
NOTA:

Per poter programmare i parametri, l'unità non deve trovarsi in standby.

Configurazione

Per selezionare il parametro da configurare:

- Tenere premuto **FEATURE**.
- Premere ripetutamente **UP** o **DOWN** fino a visualizzare la lettera corrispondente al parametro.
- Rilasciare **FEATURE**.
- Premere ripetutamente **UP** o **DOWN** per cambiare l'impostazione.



NOTA:

Dopo alcuni secondi dalla pressione dell'ultimo tasto viene visualizzato sul display il simbolo —

Per ripristinare le impostazioni predefinite:

- Scollegare il diffusore dall'impianto elettrico ed aspettare che il display resti vuoto.
- Tenendo premuto **FEATURE** ricollegare l'unità all'impianto elettrico.
- Mantenere premuto **FEATURE** fino a visualizzare **H** sul display.
- Rilasciare **FEATURE**.

NOTA:

Dopo alcuni secondi dal rilascio di **FEATURE** il display visualizza —



LINN

Valori utilizzati per la configurazione

Le impostazioni di default sono evidenziate in grigio.

PARAMETRO	SIMBOLO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Frequenza passa alto esterna* Aumentando il valore si riduce la quantità di bassi inviati ai diffusori esterni. (Hz)	H		10	50	75	100	115	135	160	190	235
Frequenza passa alto interna Aumentando il valore aumenta la frequenza minima prodotta dall'unità. (Hz)	U		18	22	25	30	34	40			
Frequenza passa basso interna** Riducendo l'impostazione si abbassa la frequenza massima prodotta dall'unità. (Hz)	L		55	85	130	NESSUNA FILTRAZIONE					

* Da utilizzare solo quando il diffusore SIZMIK è collegato ad un amplificatore di potenza (vedere *Connessione*).

** Se si utilizza il diffusore SIZMIK con un Linn KISTO System Controller od altro processore AV, impostare a 4 (nessuna filtrazione).

PARAMETRO	SIMBOLO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Regolazione grossolana Ogni singolo incremento aumenta il guadagno (volume) del diffusore di 5 dB. Ogni decremento riduce il guadagno (volume) del diffusore di 5 dB. (dB)	G		-5	-10	-5	0	+5	+10	+15		
Regolazione fine Ogni incremento aumenta il guadagno (volume) del diffusore di 1 dB. (dB)	F	0	+1	+2	+3	+4					
Equalizzazione dei bassi Ogni singolo incremento applica ulteriori 3dB a 30Hz e inferiore. (dB@30Hz)	b	0	+3	+6							
Time out Periodo di tempo prima del passaggio in standby dalla fine dell'ingresso audio. (min.)	E	SEMPRE ATTIVO	5	10	20						

Caratteristiche tecniche

SIZMIK 10.25

Tipo	Subwoofer donato di 1 altoparlante
Tensione d'ingresso	Range di tensione
100 V	90 - 110 V
115 V	103 - 126 V
230 V	207 - 253 V
Frequenza di alimentazione	50 - 60 Hz
Risposta frequenza esterna	Regolabile da 10Hz a 235 Hz con 9 incrementi. L'impostazione predefinita è 10 Hz
Risposta frequenza interna	Regolabile da 55 Hz a 130 Hz con 3 incrementi e flat (per consentire il filtraggio esterno passa basso). L'impostazione predefinita è 130 Hz
Guadagno	Regolabile con incrementi di 1 dB
Impedenza ingresso linea	18 k Ω
Livello uscita linea	Elettronicamente in parallelo con ingresso linea
Potenza d'uscita	500 W RMS, picco 1000 W
Volume di funzionamento	25 litri
Dimensioni	391 mm (A) x 360 mm (L) x 381 mm (P)
Peso	19 kg

SIZMIK 12.45

Tipo	Subwoofer donato di 1 altoparlante
Tensione d'ingresso	Range di tensione
100 V	90 - 110 V
115 V	103 - 126 V
230 V	207 - 253 V
Frequenza di alimentazione	50 - 60 Hz
Risposta frequenza esterna	Regolabile da 10Hz a 235 Hz con 9 incrementi. L'impostazione predefinita è 10 Hz
Risposta frequenza interna	Regolabile da 55 Hz a 130 Hz con 3 incrementi e flat (per consentire il filtraggio esterno passa basso). L'impostazione predefinita è 130 Hz
Guadagno	Regolabile con incrementi di 1 dB
Impedenza ingresso linea	18 k Ω
Livello uscita linea	Elettronicamente in parallelo con ingresso linea
Potenza d'uscita	500 W RMS, picco 1000 W
Volume di funzionamento	45 litri
Dimensioni	451 mm (A) x 420 mm (L) x 442 mm (P)
Peso	28 kg



LINN

Garanzia e assistenza

Questo prodotto è garantito alle condizioni applicabili nel paese d'acquisto e i diritti spettanti all'acquirente sono illimitati. Oltre ai diritti legali dell'acquirente, la Linn s'impegna a sostituire, al di là dei diritti legali spettanti all'acquirente, le eventuali parti che dovessero evidenziare difetti di lavorazione. Per conoscere le condizioni di garanzia applicabili nei singoli paesi, rivolgersi al rivenditore Linn.

In alcune nazioni d'Europa, negli Stati Uniti e in altri paesi, è prevista un'estensione della garanzia per chi registra il prodotto presso la Linn utilizzando l'apposita cartolina di registrazione inserita nella confezione, che deve essere timbrata dal rivenditore e spedita alla Linn quanto prima possibile. In alternativa, è possibile registrare la garanzia online all'indirizzo www.linn.co.uk

Avvertenza

Lo smontaggio del prodotto e gli interventi di manutenzione non autorizzati invalidano la garanzia. Il prodotto non contiene parti riparabili dall'utente e gli eventuali interventi di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato.

Assistenza tecnica e informazioni

Per assistenza tecnica e informazioni sul prodotto, rivolgersi al rivenditore locale o alle sedi Linn qui indicate.

Gli indirizzi dei rivenditori/distributori si trovano nel sito Linn al seguente indirizzo: www.linn.co.uk

Importante

- Conservare copia dello scontrino fiscale per dimostrare la data d'acquisto del prodotto.
- Assicurare l'apparecchiatura a proprie spese in caso di trasporto o spedizione per riparazione.

Linn Products Limited

Glasgow Road
Waterfoot
Eaglesham
Glasgow G76 0EQ
Scotland, UK

Tel: +44 (0)141 307 7777
Fax: +44 (0)141 644 4262
Assistenza telefonica: 0500 888909
Email: helpline@linn.co.uk
Sito Web: www.linn.co.uk

Linn Incorporated

8787 Perimeter Park Boulevard
Jacksonville
FL 32216
USA

Tel: +1 (904) 645 5242
Fax: +1 (904) 645 7275
Assistenza telefonica: 888-671-LINN
Email: helpline@linninc.com
Sito Web: www.linninc.com

Linn Deutschland GmbH

Albert-Einstein-Ring 19
22761 Hamburg
Deutschland

Tel: +49-(0) 40-890 660-0
Fax: +49-(0) 40-890 660-29
Email: info@linngmbh.de
Sito Web: www.linn.co.uk

Linn Italia S.r.l.

Via Lenin, 132/P
56010 S.Martino Ulmiano (PI)
Italia

Tel: +39/050/859084
Fax: +39/050/860712
Email: info@linnitalia.it
Sito web: www.linnitalia.it